



## **budget 2026**

### **Einladung**

zur Einwohner- und  
Ortsbürgergemein-  
deversammlung vom  
Freitag, 21. November 2025,  
in der Mehrzweckhalle

**Beginn Ortsbürgergemeinde:**  
19.30 Uhr

**Beginn Einwohnergemeinde:**  
20.00 Uhr

### **Hinweis**

Die letzte Umschlagseite dient als  
Stimmrechtsausweis und ist beim Eintritt  
ins Versammlungslokal abzugeben.



**Titelbild:** Das Titelbild zeigt eine Impression des Jugendfests 2025.  
Quelle: Andrea & Evelyn Nietlisbach ([www.aenietlisbach.ch](http://www.aenietlisbach.ch)).



## Inhaltsverzeichnis

Seite

### Allgemeines

Inhaltsverzeichnis	3
Einladung zur Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlung	4

### Ortsbürgergemeinde

Traktanden	5
Berichte und Anträge des Gemeinderates	5-7
Erläuterungen zum Budget	6
Erfolgsausweis Ortsbürgergemeinde	8
Erfolgsrechnung	9
Artengliederung Ortsbürgergemeinde	10-11

### Einwohnergemeinde

Traktanden	12
Berichte und Anträge des Gemeinderates	13-19
Erläuterungen zum Budget	15-19
Plan-Erfolgsrechnung	20
Erfolgsausweis Einwohnergemeinde	21
Erfolgsausweis Wasserversorgung	22
Erfolgsausweis Abwasserbeseitigung	23
Erfolgsausweis Abfallbeseitigung	24
Erfolgsrechnung	25-28
Investitionsrechnung	29
Artengliederung Einwohnergemeinde	30-33
Artengliederung Investitionsrechnung	34
Berichte und Anträge des Gemeinderates	35-36

### Allgemeines

Notizen	37-39
Stimmrechtsausweise	letzte Umschlagseite

**Bilder:** Jugendfest-Stimmung bei schönstem Wetter.  
Quelle: Andrea & Evelyn Nietlisbach ([www.aenietlisbach.ch](http://www.aenietlisbach.ch)).  
**Weitere Bilder vom Fest unter** [www.jufe-sarmi.ch](http://www.jufe-sarmi.ch)





### Sehr geehrte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

### Sehr geehrte Ortsbürgerinnen und Ortsbürger

Wir laden Sie zur Ortsbürger- und  
Einwohnergemeindeversammlung vom Freitag,  
21. November 2025, ein.

Die Ortsbürgerinnen und Ortsbürger haben  
an ihrer Versammlung über die ordentlichen  
Traktanden zu beraten sowie das Wahlbüro für  
die Amtsperiode 2026-2029 zu wählen.

#### **Bitte beachten Sie den Versammlungsbeginn um 19.30 Uhr.**

Die Traktandenliste der Einwohnergemeinde-  
versammlung umfasst fünf Traktanden. Neben  
den ordentlichen Traktanden haben Sie die  
Entschädigung des Gemeinderates für die  
Amtsperiode 2026-2029 festzulegen sowie über  
eine Einbürgerung zu befinden. Ausserdem  
erfolgt eine mündliche Information über die  
Einstellung der Jugendarbeit Oberes Seetal-  
Seengen per 31. Juli 2026.

Bitte beachten Sie den Versammlungsbeginn  
um 20 Uhr. Das Versammlungslokal darf früher  
nicht betreten werden, da die Ortsbürger-  
gemeindeversammlung durchgeführt wird.  
Besten Dank für Ihr Verständnis.

Das Budget 2026 wird mit dem bestehenden  
Steuerfuss von 105 Prozent präsentiert.

Die Unterlagen zu den Sachgeschäften liegen  
bei der Gemeindekanzlei während 14 Tagen vor  
der Versammlung zur Einsichtnahme auf.

Der auf der letzten Umschlagseite abgedruckte  
Stimmrechtsausweis ist zur Versammlung  
mitzubringen. Für die Teilnahme an der  
Ortsbürgergemeindeversammlung ist der  
separate Stimmrechtsausweis abzugeben.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

Freundliche Grüsse  
Gemeinderat Sarmenstorf

Sarmenstorf, Ende September 2025

### Traktanden Ortsbürgergemeinde

1. **Protokoll der Ortsbürgergemeinde-  
versammlung vom 13. Juni 2025**
2. **Budget 2026**
3. **Wahl von zwei Stimmenzählerinnen  
für die Ortsbürgergemeinde für die  
Amtsperiode 2026-2029**
4. **Verschiedenes und Umfrage**

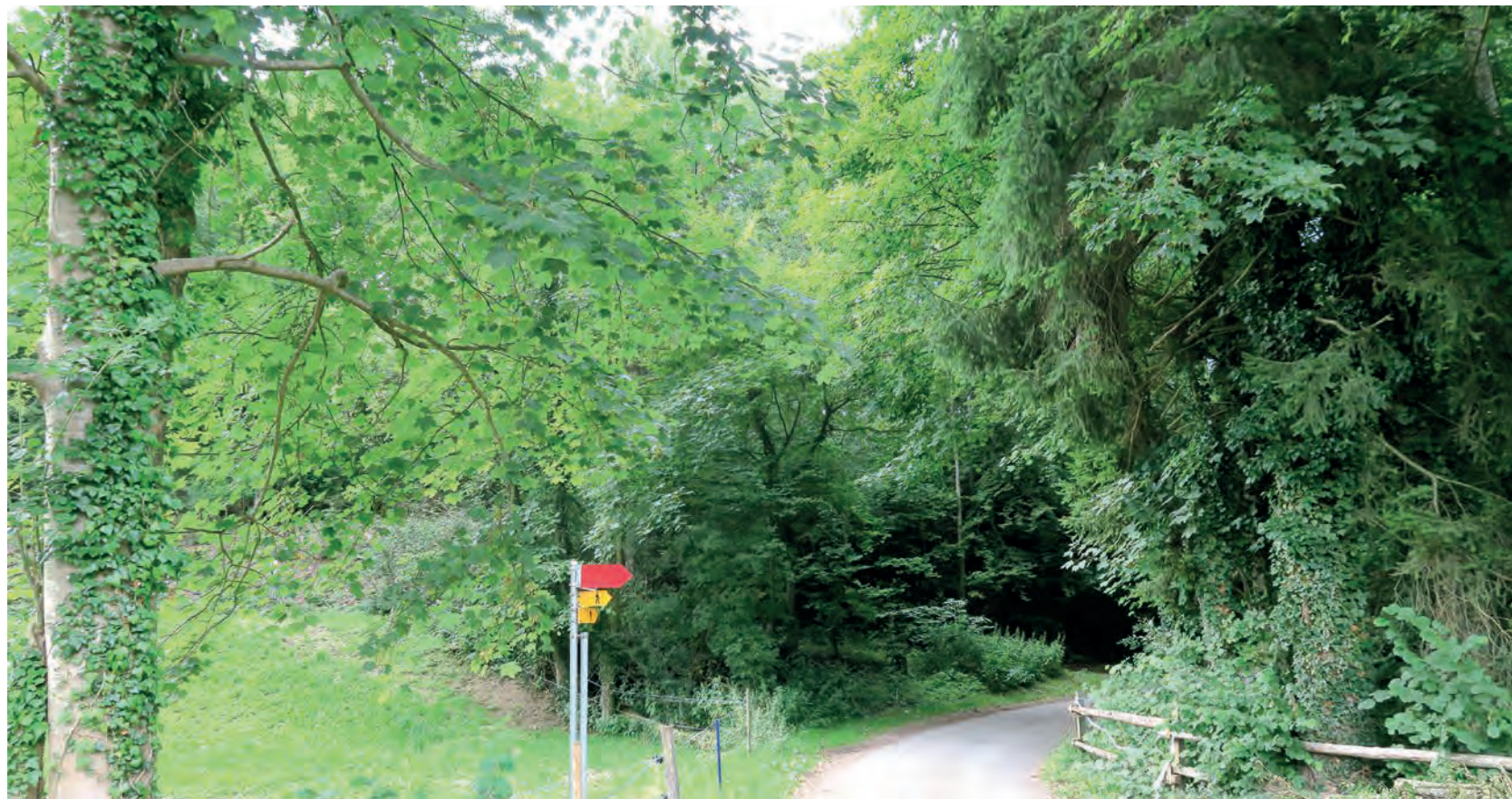
### Traktandum 1

#### **Protokoll der Ortsbürgergemeinde- versammlung vom 13. Juni 2025**

Das Protokoll der Ortsbürgergemeinde-  
versammlung vom 13. Juni 2025 wurde durch  
die Finanzkommission geprüft und als in  
Ordnung befunden.

#### **Antrag**

**Das Protokoll der Ortsbürgergemeinde-  
versammlung vom 13. Juni 2025 sei zu  
genehmigen.**



**Bild:** Waldweg.  
Quelle: Forstbetrieb Lindenberg.



Traktandum 2  
Budget 2026

Das Wichtigste in Kürze

Das Budget 2026 weist einen Ertragsüberschuss von 20'800 Franken aus.

Das Budget 2026 weist einen Ertragsüberschuss von 20'800 Franken aus und hat keine nennenswerten Abweichungen zum Budget 2025.

Ortsbürgergemeinde		Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit		Fr. -56'650	Fr. -54'850	Fr. -57'184.45
Ergebnis aus Finanzierung	+	Fr. 77'450	Fr. 77'750	Fr. 77'489.53
Operatives Ergebnis	=	Fr. 20'800	Fr. 22'900	Fr. 20'305.08
Ausserordentliches Ergebnis	+	Fr. 0	Fr. 0	Fr. 0.00
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)	=	Fr. 20'800	Fr. 22'900	Fr. 20'305.08

Details zum Budget

Auf Wunsch stellt die Abteilung Finanzen die detaillierten Zahlen zum Budget per Post zu:  
Telefon 056 667 93 90,  
E-Mail finanzverwaltung@sarmenstorf.ch. Die detaillierten Zahlen können im Internet eingesehen werden auf [www.sarmenstorf.ch](http://www.sarmenstorf.ch)

Antrag  
Das Budget 2026 der Ortsbürgergemeinde Sarmenstorf sei zu genehmigen.

Traktandum 3  
Wahl von zwei Stimmenzählerinnen für die Ortsbürgergemeinde für die Amtsperiode 2026-2029

Ausgangslage

Laut Gesetz über die Ortsbürgergemeinden obliegt der Ortsbürgergemeindeversammlung die Wahl der Stimmenzählerinnen beziehungsweise der Stimmenzähler der Ortsbürgergemeinde. Die Wahlen erfolgen – wie bei der Einwohnergemeinde – auf eine Amtsperiode von vier Jahren. Hingegen werden bei der Ortsbürgergemeinde die Wahlen nicht an der Urne durchgeführt, sondern eben an der Gemeindeversammlung. Für die Amtsperiode 2026-2029 stehen die Wahlen an.

Der Gemeinderat beantragt, wie dies in den früheren Amtsperioden ebenfalls die Regel war, erneut die Stimmenzähler der Einwohnergemeinde, also zwei Stimmenzählerinnen, auch als Stimmenzählerinnen der Ortsbürgergemeinde zu wählen.

Antrag  
Als Stimmenzählerinnen (zwei Sitze) der Ortsbürgergemeinde für die Amtsperiode 2026-2029 seien zu wählen:

- **Keller-Köchli Lucia, geb. 1974,**  
von Sarmenstorf AG und Zurzach AG,  
Hilfikerstrasse 25, bisher
- **Hediger Christina, geb. 1984,**  
von Rapperswil AG, Kirchweg 2, neu  
(bisher Ersatzmitglied)

Traktandum 4  
Verschiedenes und Umfrage

4.1 Verschiedenes

Die Mitteilungen des Gemeinderates erfolgen an der Versammlung mündlich.

4.2 Umfrage

Die Umfrage wird an der Versammlung durchgeführt.

30002202988209961963999



[illegible]



## Traktanden Einwohnergemeinde

1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 13. Juni 2025
2. Einbürgerungsgesuch
3. Gemeinderatsbesoldung  
Amtsperiode 2026-2029
4. Budget 2026 mit Festsetzung  
Steuerfuss
5. Verabschiedungen, Verschiedenes  
und Umfrage

**Bild:** Kirche. Quelle: Gemeindekanzlei.



## Traktandum 1

### Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 13. Juni 2025

Das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 13. Juni 2025 wurde durch die Finanzkommission geprüft und als in Ordnung befunden.

**Antrag**  
**Das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 13. Juni 2025 sei zu genehmigen.**

## Traktandum 2

### Zusicherung des Gemeindebürgerrechts

Gestützt auf die Verordnung über das Kantons- und das Gemeindebürgerrecht (KBÜV, § 5 lit. c) sind auf der Webseite der Gemeinde veröffentlichte Personendaten der gesuchstellenden Personen anlässlich der Zusicherung des Gemeindebürgerrechts sowie anlässlich der Einbürgerung spätestens 90 Tage nach der Veröffentlichung zu entfernen.

Da die Einladung zur Gemeindeversammlung (Gemeindebroschüre) länger als 90 Tage online zur Verfügung gestellt werden soll, verzichtet der Gemeinderat auf eine Publikation der Personendaten des Gesuchstellers in dieser Onlineversion. In der gedruckten Version, welche an alle Stimmberechtigten zugestellt wurde, ist dieses Traktandum detailliert aufgeführt.

**Antrag**  
**Dem Einbürgerungsgesuch sei zuzustimmen.**

Traktandum 3

Entschädigung Gemeinderat für die  
Amtsperiode 2026-2029

Das Wichtigste in Kürze

Die Amtsperiode 2022-2025 endet am 31. Dezember 2025. Die Einwohnergemeindeversammlung hat die Entschädigung des Gemeinderates für die Amtsperiode 2026-2029 zu beschliessen.

**Ausgangslage**  
Vor Beginn der neuen Amtsperiode sind gemäss den Bestimmungen von § 20 Abs. 2 lit. e) des Gemeindegesetzes die Entschädigungen der Mitglieder des Gemeinderates neu festzulegen. Der Gemeinderat hat dieses Thema an seiner Klausurtagung 2025 diskutiert.

**Bisherige Besoldung**  
Für die Amtsperiode 2022-2025 wurde für den Gesamtgemeinderat eine Bruttoentschädigung von 120'000 Franken pro Jahr, inklusive Spesen, genehmigt. Die Aufteilung auf die einzelnen Gemeinderatsmitglieder liegt in der Kompetenz des Gemeinderates.

Die Höhe der Entschädigung erachtet der Gemeinderat nach wie vor als angemessen; sie soll auch für die nächste Legislaturperiode belassen werden.

**Antrag**  
**Für die Amtsperiode 2026-2029 sei für den Gesamtgemeinderat eine Bruttoentschädigung von 120'000 Franken pro Jahr, inklusive Spesen, zu genehmigen. Die Aufteilung auf die einzelnen Gemeinderatsmitglieder liegt in der Kompetenz des Gemeinderates.**

Bild: Mitglieder Gemeinderat. Quelle: Gemeindekanzlei.



Traktandum 4

Budget 2026 mit einem Steuerfuss  
von 105 Prozent

Das Wichtigste in Kürze

Das Budget 2026 der Einwohnergemeinde Sarmenstorf präsentiert sich mit einem Aufwand und Ertrag von 12'861'970 Franken. Die Erfolgsrechnung weist einen Aufwandüberschuss von 125'485 Franken aus. Es wird ein unveränderter Steuerfuss von 105 Prozent beantragt.

Die Eigenwirtschaftsbetriebe Wasserversorgung, Abwasserbeseitigung sowie Abfallbeseitigung weisen einen Ertragsüberschuss aus. Der Eigenwirtschaftsbetrieb Wasserversorgung weist 38'180 Franken, die Abwasserbeseitigung 29'830 Franken und die Abfallbeseitigung 1'500 Franken aus. Es können Einlagen in das Verpflichtungskonto vorgenommen werden.

**Allgemeines**  
Das Budget 2026 der Einwohnergemeinde (exklusive Eigenwirtschaftsbetriebe) weist einen Aufwandüberschuss von 125'485 Franken aus.

EWG* ohne Eigenwirtschaftsbetriebe		Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit		Fr. - 160'635	Fr. - 575'935	Fr. 997'848.03
Ergebnis aus Finanzierung	+	Fr. 35'150	Fr. 74'850	Fr. 87'662.82
Operatives Ergebnis	=	Fr. - 125'485	Fr. - 501'085	Fr. 1'085'510.85
Ausserordentliches Ergebnis	+	Fr. 0	Fr. 0	Fr. 0.00
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b> (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)	=	<b>Fr. - 125'485</b>	<b>Fr. - 501'085</b>	<b>Fr. 1'085'510.85</b>

Der betriebliche Aufwand des Budgets 2026 beträgt 11'218'970 Franken. Dies bedeutet gegenüber dem Vorjahr eine Zunahme von 152'505 Franken oder 1.37 Prozent. Auf der Gegenseite präsentiert sich ein betrieblicher Ertrag von 11'058'335 Franken. Der betriebliche Ertrag steigt gegenüber dem Vorjahresbudget um 567'805 Franken oder um 5.41 Prozent. Daraus ergibt sich ein betriebliches Ergebnis von – 160'635 Franken.

**0 Allgemeine Verwaltung**  
Der Nettoaufwand ist im Budget 2026 um 56'685 Franken tiefer ausgefallen als im Budget 2025. Einen leicht höheren Nettoaufwand weist die Abteilung «Allgemeine Dienste, übrige» aus. Seit Juni 2025 wird die Abteilung Finanzen der Gemeinde Kallern ebenfalls durch die regionale Abteilung Finanzen geführt. Dies ergibt geringere Kosten für die beiden bisherigen Gemeinden (Sarmenstorf und Uezwil). Im Jahr 2026 sind keine Neuanschaffungen im Bereich Hard- und Software geplant, daher ist die Abteilung Informatik tiefer gegenüber dem Vorjahr. Auch die Abteilung Verwaltungsliegenschaften weist einen leicht tieferen Aufwand aus als im Vorjahresbudget (3'000 Franken).

\* EWG = Einwohnergemeinde



1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung

Gegenüber dem Vorjahresbudget ist der Nettoaufwand um 10'600 Franken gesunken. Der Aufwand der Dienststelle Polizei ist gegenüber dem Budget 2025 um rund 4'600 Franken höher.

Der Kostenanteil an den Kindes- und Erwachsenenschutzdienst ist gemäss Mitteilung um 16'200 Franken geringer. Der Nettoaufwand der Feuerwehr ist um 6'400 Franken tiefer als im Vorjahresbudget. Es wird wiederum mit vier militärischen Einquartierungen gerechnet.

2 Bildung

Der Nettoaufwand ist gegenüber dem Vorjahresbudget um 19'845 Franken höher ausgefallen. Beim Kindergarten ist eine Erhöhung von 14'310 Franken gegenüber dem Vorjahr vorgesehen. Bei der Primarschule macht die Erhöhung 86'900 Franken aus. Diese Erhöhung ist zum grössten Teil beim Besoldungsanteil an den Kanton angefallen. Der Betriebskostenanteil an die SeReal in Fahrwangen beträgt 523'500 Franken, was 31'150 Franken tiefer ist als im Budget 2025. Die Kosten der Bezirksschule Seengen steigen gegenüber dem Vorjahresbudget um 38'020 Franken. Der Besoldungsanteil fällt um rund 49'200 Franken geringer aus.

Die Musikschule rechnet mit tieferen Kosten von 30'000 Franken. Für die Schulliegenschaften fallen höhere Kosten von 27'590 Franken an. Der budgetierte Betrag bei der Schulleitung und Schulverwaltung steigt gegenüber dem Budget 2025 infolge des Besoldungsanteils an Kanton, Schulleitung, um 35'500 Franken.

3 Kultur, Sport und Freizeit

Gegenüber dem Vorjahresbudget ist der Nettoaufwand um 45'750 Franken tiefer ausgefallen. Im Budget 2025 waren noch die Kosten für das Jugendfest eingestellt.

4 Gesundheit

Es ist eine Kostensteigerung von 89'100 Franken gegenüber dem Vorjahresbudget zu verzeichnen. Die Pflegefinanzierung musste aufgrund der Entwicklung im Jahr 2024 nach Budgeterstellung sowie der Entwicklung der Kosten im Jahr 2025 um 90'000 Franken erhöht werden. Der Beitrag an die Spitex liegt im selben Rahmen wie im Vorjahr.

5 Soziale Sicherheit

Der Nettoaufwand ist gegenüber dem Vorjahresbudget um 65'480 Franken gesunken. Der Nettoaufwand bei den Alimentenbevorschussungen ist um 46'300 Franken höher, dies aufgrund der aktuellen Situation. Die Leistungen an Familien im Rahmen der regionalen Jugendarbeit wurden um 76'450 Franken tiefer budgetiert. Im Bereich der wirtschaftlichen Hilfe sinkt der Nettoaufwand um 170'000 Franken. Die Situation im Asylwesen ist nach wie vor schwierig einzuschätzen. Nach aktuellem Stand mussten diese Kosten gegenüber dem Vorjahr angepasst werden. Der Nettoaufwand ist um rund 10'000 Franken gestiegen. Grundlage für die Budgetierung sind das Rechnungsjahr 2024 sowie die aktuellen Fälle im laufenden Rechnungsjahr.

Die Kosten für die Restkosten für Sonderschulen/Heime erhöhen sich gemäss Mitteilung des Kantons um 87'100 Franken.

6 Verkehr und Nachrichtenübermittlung

In diesem Bereich ist der Nettoaufwand um 14'650 Franken höher. Die Dienststelle Gemeindestrassen schliesst 7'050 Franken höher ab.



7 Umweltschutz und Raumordnung

Die Wasserversorgung weist einen Ertragsüberschuss von 38'180 Franken aus. Auf der Ausgabenseite sind Kosten für 396'550 Franken enthalten. Die Einnahmenseite präsentiert sich mit einem Gebührenertrag von 174'100

Franken aus dem Verkauf von Wasser, aus den Grundtaxen von 76'000 Franken sowie insgesamt 50'000 Franken aus dem Verkauf von Wasser an das Wasserwerk Fahrwangen und Büttikon.

Wasserversorgung		Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit		Fr. 22'780	Fr. 7'050	Fr. 80'093.79
Ergebnis aus Finanzierung	+	Fr. 15'400	Fr. 13'250	Fr. 13'440.00
Operatives Ergebnis	=	Fr. 38'180	Fr. 20'300	Fr. 93'533.79
Ausserordentliches Ergebnis	+	Fr. 0	Fr. 0	Fr. 0.00
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)	=	Fr. 38'180	Fr. 20'300	Fr. 93'533.79

Die Abwasserbeseitigung weist einen Ertragsüberschuss von 29'830 Franken aus. Es wird jährlich in die Umsetzung der GEP I- und GEP II-Massnahmen (Massnahmen im Rahmen des generellen Entwässerungsplanes) investiert. Diese Planungs-, Unterhalts- und Sanierungskosten belasten das Budget 2026. Aufgrund der Planung fallen im Jahr 2026 GEP-Kosten von rund

130'000 Franken an, welche zu Lasten der Erfolgsrechnung verbucht werden. Weitere Ausgaben im Bereich Unterhalt sind notwendig. Der Kostenanteil an die Regionale Abwasserreinigungsanlage Wohlen ist mit 237'600 Franken budgetiert. Die Einnahmen der Abwassergebühren sind mit 552'000 Franken im Budget enthalten.

Abwasserbeseitigung		Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit		Fr. 14'230	Fr. - 63'670	Fr. 158'959.70
Ergebnis aus Finanzierung	+	Fr. 15'600	Fr. 13'900	Fr. 13'925.00
Operatives Ergebnis	=	Fr. 29'830	Fr. - 49'770	Fr. 172'884.70
Ausserordentliches Ergebnis	+	Fr. 0	Fr. 0	Fr. 0.00
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)	=	Fr. 29'830	Fr. - 49'770	Fr. 172'884.70



Die **Abfallbeseitigung** weist einen kleinen Ertragsüberschuss von 1'500 Franken aus.

Abfallbeseitigung		Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit		Fr. 100	Fr. 4'350	Fr. 16'061.00
Ergebnis aus Finanzierung	+	Fr. 1'400	Fr. 1'300	Fr. 1'312.00
Operatives Ergebnis	=	Fr. 1'500	Fr. 5'650	Fr. 17'373.00
Ausserordentliches Ergebnis	+	Fr. 0	Fr. 0	Fr. 0.00
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)	=	Fr. 1'500	Fr. 5'650	Fr. 17'373.00

8 Volkswirtschaft

Der Nettoaufwand ist um 1'400 Franken tiefer. Diese Abnahme ist auf geringere Kosten für den Unterhalt der Strassen/Verkehrswege (Flurstrassen) zurückzuführen.

9 Finanzen und Steuern

Aufgrund diverser Kostensteigerungen, der erwarteten Erhöhung der Steuereinnahmen von rund 2.5 Prozent und der allgemeinen finanziellen Situation der Gemeinde hat sich der Gemeinderat entschlossen, den Steuerfuss weiterhin bei 105 Prozent stehen zu lassen. Die finanzielle Situation ist aktuell noch entspannt. Für die grossen Investitionen in den nächsten Jahren wird Liquidität benötigt. Der Steuerertrag der natürlichen Personen erhöht sich von 7'498'600 Franken (Budget 2025) auf 7'737'700 Franken. Das bedeutet 239'100 Franken Mehreinnahmen.

Die Einnahmen der Quellensteuer und Gewinn-/Kapitalsteuern der juristischen Personen werden mit 105'000 Franken respektive 350'000 Franken budgetiert. Die Einnahmen der Nachsteuern und Bussen sowie der Erbschafts-/Schenkungssteuern wurden aufgrund der Einnahmen in den letzten und im laufenden Jahr angepasst.

Der Aufwandüberschuss von 125'485 Franken wird dem Bilanzposten «Bilanzüberschuss/-fehlbetrag» belastet.

Investitionsrechnung

Allgemeines

Die Investitionsrechnung zeigt im nächsten Jahr Nettoausgaben (Investitionsausgaben abzüglich Investitionseinnahmen) von 6'787'000 Franken.

2 Obligatorische Schule

Hier sind die Kosten der Verpflichtungskredite über 3'150'000 Franken sowie 2'200'000 für die Sanierung und die Umbauten der Schulhäuser enthalten.

6 Verkehr und Nachrichtenübermittlung

Hier sind die Kosten des Verpflichtungskredites über 1'259'000 Franken für die Sanierung Kirchweg bis Zelgli sowie die Budgetkredite über jeweils 80'000 Franken für die Sanierung Gartenweg sowie die Erschliessung Vorstadtweg enthalten. Auf der Einnahmenseite gehen wir davon aus, dass die Grundeigentümerbeiträge Kirchweg-Zelgli in der Höhe von 250'000 Franken verrechnet werden können.

7 Umweltschutz und Raumordnung

Hier sind die Kosten für den Konfliktplan Schutzzonen Bergmatten mit 223'000 Franken sowie die Sanierung Kirchweg bis Zelgli mit 20'000 Franken (Wasser) und 80'000 Franken (Abwasser) enthalten. Weiter sind die Kosten für den Kredit Vorstadtweg Meteorwasserleitung von 100'000 Franken berücksichtigt.

Die Einnahmenseite zeigt Anschlussgebühren in der Höhe von 50'000 Franken beim Wasserwerk sowie 200'000 Franken für die Abwasserbeseitigung.

Für die Revision Bau- und Nutzungsplanung inkl. Zonenplan sind für 2026 95'000 Franken eingeplant.

Aufgaben- und Finanzplanung der Einwohnergemeinde

Einleitung

Die Aufgaben- und Finanzplanung ist das Planungs- und Führungsinstrument der Exekutive (Gemeinderat) und Informationsmittel für die Stimmbürger/-innen. Sie ist nicht verbindlich und deshalb auch nicht durch die Legislative (Gemeindeversammlung) zu genehmigen. Bestandteile des Aufgaben- und Finanzplanes sind unter anderem die zukünftigen Investitionen, Steuererträge und die Kostenentwicklung.

Ziel des Aufgaben- und Finanzplanes

Hauptsächlich soll die Planung aufzeigen, ob ein mittelfristig ausgeglichener Finanzhaushalt möglich ist. Dabei ist zu beachten, dass ein Finanzhaushalt dann ausgeglichen ist, wenn die laufenden Ausgaben sowie die Verzinsung und Abschreibung der Schulden durch Einnahmen gedeckt sind. Am Ende einer Planperiode sollte keine Überschuldung und kein Bilanzfehlbetrag bestehen.

Ausblick

Die Plan-Erfolgsrechnung ermöglicht einen differenzierten Blick in die Entwicklung der Ausgaben- und Ertragsseiten künftiger Jahre. Diese zeigt, dass ab dem Jahr 2026 mit Aufwandüberschüssen zu rechnen ist und die Gemeinde Sarmenstorf Fremdkapital aufnehmen muss, um die genehmigten sowie geplanten Investitionen realisieren zu können.

Es ist damit zu rechnen, dass ab dem Jahr 2031 mit einer Rückzahlung des Fremdkapitals gestartet werden kann. Diese Planung basiert aber auf einer Erhöhung des Steuerfusses.

Der Gemeinderat wird die Situation überwachen und der Finanzplan wird beim Rechnungsabschluss 2025 aktualisiert, um die Entwicklungen zu verfolgen. Veränderungen auf der Kosten- sowie Einnahmenseite können so im Auge behalten werden.

Gemäss § 86a Absatz 2 des Gesetzes über die Einwohnergemeinden (Gemeindegesetz, GG) ist der Aufgaben- und Finanzplan öffentlich zugänglich. Jeder Stimmbürger und jede Stimmbürgerin können Einsicht in die wichtigsten Punkte des Finanzplanes nehmen. Die Berichterstattung über die wesentlichen Punkte sind in der angefügten Planerfolgsrechnung ersichtlich und werden an der Gemeindeversammlung durch den Gemeinderat aufgezeigt.

Antrag

**Das Budget 2026 der Einwohnergemeinde Sarmenstorf mit einem Steuerfuss von 105 Prozent sei zu genehmigen.**



	Budget 2025	Prognose 2025	2026	2027	2028	2029	2030
Einwohnerzahl							
Steuerfuss	3'210	3'210	3'300	3'300	3'350	3'400	3'450
	105%	105%	105%	105%	105%	115%	115%
Betrieblicher Aufwand							
	11'066	11'066	11'218	11'295	11'668	12'224	12'270
Betrieblicher Ertrag							
	10'491	10'491	11'058	11'272	11'613	12'739	13'078
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>							
	<b>-575</b>	<b>-575</b>	<b>-160</b>	<b>-23</b>	<b>-55</b>	<b>515</b>	<b>808</b>
Ergebnis aus Finanzierung							
	75	75	35	-63	-125	-236	-308
<b>Operatives Ergebnis</b>							
	<b>-500</b>	<b>-500</b>	<b>-125</b>	<b>-86</b>	<b>-180</b>	<b>279</b>	<b>500</b>
Ausserordentliches Ergebnis							
	0	0	0	0	0	0	0
<b>Gesamtergebnis</b>							
	<b>-500</b>	<b>-500</b>	<b>-125</b>	<b>-86</b>	<b>-180</b>	<b>279</b>	<b>500</b>

	Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
<b>Betrieblicher Aufwand</b>			
	<b>11'218'970</b>	<b>11'066'465</b>	<b>10'294'245.02</b>
30 Personalaufwand			
	2'153'730	2'118'740	1'978'340.32
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand			
	2'238'315	2'275'145	2'046'284.47
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen			
	438'450	423'850	398'334.35
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen			
	1'500	1'500	1'448.40
36 Transferaufwand			
	6'386'975	6'247'230	5'869'837.48
<b>Betrieblicher Ertrag</b>			
	<b>11'058'335</b>	<b>10'490'530</b>	<b>11'292'093.05</b>
40 Fiskalertrag			
	8'395'200	8'121'600	8'670'404.30
41 Regalien und Konzessionen			
	65'000	63'000	64'952.86
42 Entgelte			
	787'500	709'850	890'830.14
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen			
	12'100	8'100	5'203.70
46 Transferertrag			
	1'798'535	1'587'980	1'660'702.05
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>			
	<b>-160'635</b>	<b>-575'935</b>	<b>997'848.03</b>
34 Finanzaufwand			
	111'600	77'350	85'802.17
44 Finanzertrag			
	146'750	152'200	173'464.99
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>			
	<b>35'150</b>	<b>74'850</b>	<b>87'662.82</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>			
	<b>-125'485</b>	<b>-501'085</b>	<b>1'085'510.85</b>
<b>38 Ausserordentlicher Aufwand</b>			
	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0.00</b>
<b>48 Ausserordentlicher Ertrag</b>			
	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0.00</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>			
	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0.00</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)</b>			
	<b>-125'485</b>	<b>-501'085</b>	<b>1'085'510.85</b>



[illegible]

	Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
<b>Betrieblicher Aufwand</b>			
	<b>697'170</b>	<b>771'670</b>	<b>526'265.85</b>
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	220'270	277'220	100'802.00
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	94'250	100'250	98'381.50
36 Transferaufwand	382'650	394'200	327'082.35
<b>Betrieblicher Ertrag</b>			
	<b>711'400</b>	<b>708'000</b>	<b>685'225.55</b>
42 Entgelte	587'850	592'000	569'256.25
46 Transferertrag	123'550	116'000	115'969.30
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>			
	<b>14'230</b>	<b>-63'670</b>	<b>158'959.70</b>
34 Finanzaufwand	0	0	0.00
44 Finanzertrag	15'600	13'900	13'925.00
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>			
	<b>15'600</b>	<b>13'900</b>	<b>13'925.00</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>			
	<b>29'830</b>	<b>-49'770</b>	<b>172'884.70</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	0	0	0.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	0	0	0.00
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>			
	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0.00</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)</b>			
	<b>29'830</b>	<b>-49'770</b>	<b>172'884.70</b>

[illegible]

	Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>Einwohnergemeinde</b>						
	<b>12'861'970</b>	<b>12'861'970</b>	<b>12'697'285</b>	<b>12'697'285</b>	<b>13'023'157.94</b>	<b>13'023'157.94</b>
<b>0 Allgemeine Verwaltung</b>	<b>2'391'020</b>	<b>1'112'985</b>	<b>2'406'550</b>	<b>1'071'830</b>	<b>2'286'210.80</b>	<b>1'036'552.33</b>
011 Legislative	42'670	0	45'750	0	44'847.30	0.00
012 Exekutive	148'350	0	147'400	0	146'746.87	0.00
021 Abteilung Finanzen	1'229'200	879'935	1'198'650	832'230	1'158'207.03	813'194.74
022 Allgemeine Dienste, Übriges	698'400	186'900	731'900	186'000	652'302.38	172'395.69
029 Verwaltungsliegenschaften	272'400	46'150	282'850	53'600	284'107.22	50'961.90
<b>1 Öffentliche Sicherheit</b>	<b>793'970</b>	<b>266'700</b>	<b>800'670</b>	<b>262'800</b>	<b>708'637.70</b>	<b>270'826.95</b>
111 Polizei	95'950	0	91'350	0	78'195.00	82.00
112 Verkehrssicherheit	0	4'500	0	4'500	0.00	4'500.00
140 Allgemeines Rechtswesen	360'100	75'100	371'700	78'200	319'911.15	75'231.80
150 Feuerwehr	229'320	93'000	232'720	90'000	219'285.90	94'081.15
161 Militärische Verteidigung	38'100	82'000	37'500	82'000	34'638.05	91'728.30
162 Zivile Verteidigung	70'500	12'100	67'400	8'100	56'607.60	5'203.70
<b>2 Bildung</b>	<b>4'114'270</b>	<b>52'900</b>	<b>4'093'925</b>	<b>52'400</b>	<b>3'737'964.82</b>	<b>299'866.79</b>
211 Eingangsstufe	341'080	0	326'770	0	241'548.01	0.00
212 Primarstufe	1'183'490	0	1'096'590	0	1'101'809.50	7'991.00
213 Oberstufe	1'224'500	0	1'278'830	0	1'057'436.94	177'148.50
214 Musikschulen	130'000	0	160'000	0	132'178.95	0.00
217 Schulliegenschaften	502'850	9'400	477'260	11'400	498'711.95	13'824.10
218 Tagesbetreuung	13'100	13'500	10'050	11'000	13'493.60	13'685.00
219 Obligatorische Schule, Übriges	243'050	0	253'225	0	248'499.87	63'513.19
220 Sonderschulen	116'200	30'000	116'200	30'000	106'895.00	23'705.00
230 Berufliche Grundbildung	360'000	0	375'000	0	337'391.00	0.00

		Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
5	Soziale Sicherheit						
		2'139'830	626'000	2'068'910	489'600	1'907'557.78	597'888.83
524	Leistungen an Invalide						
		100	0	100	0	100.00	0.00
531	Alters- und Hinterlassenversicherung AHV						
		10'450	5'000	10'400	5'800	10'347.15	5'000.00
535	Leistungen an das Alter						
		20'000	0	15'000	0	20'009.60	0.00
543	Alimentenbevorschussung und Inkasso						
		93'000	30'000	43'500	26'800	82'566.70	42'878.85
544	Jugendschutz						
		8'500	2'500	14'550	2'500	10'023.95	0.00
545	Leistungen an Familien						
		51'400	1'500	127'850	1'500	100'197.65	0.00
572	Wirtschaftliche Hilfe						
		329'400	200'000	449'400	150'000	377'725.40	278'652.90
573	Asylwesen						
		463'280	387'000	368'710	303'000	277'237.72	271'357.08
579	Fürsorge, Übriges						
		1'163'700	0	1'039'400	0	1'029'349.61	0.00
6	Verkehr und Nachrichtenübermittlung						
		574'700	56'350	551'150	47'450	577'259.54	53'863.72
613	Kantonsstrassen, Übriges						
		97'550	0	97'550	0	97'547.15	2'600.00
615	Gemeindestrassen						
		460'150	38'350	436'600	28'750	463'406.79	33'872.72
622	Regionalverkehr						
		0	0	0	0	0.00	0.00
629	Öffentlicher Verkehr, Übriges						
		17'000	18'000	17'000	18'700	16'305.60	17'391.00
7	Umweltschutz und Raumordnung						
		1'533'050	1'450'700	1'541'820	1'465'420	1'564'823.22	1'422'096.90
710	Wasserversorgung						
		430'700	396'550	409'550	378'450	421'285.40	390'213.40
720	Abwasserbeseitigung						
		727'000	727'000	771'670	771'670	699'150.55	699'150.55
730	Abfallbewirtschaftung						
		278'300	272'400	268'400	262'300	278'688.90	272'189.75
741	Gewässerverbauungen						
		10'200	0	12'200	0	10'119.70	0.00
750	Arten- und Landschaftsschutz						
		13'100	0	12'000	0	51'174.70	0.00
771	Friedhof und Bestattung						
		60'550	54'750	55'400	53'000	92'825.22	60'543.20
790	Raumordnung						
		13'200	0	12'600	0	11'578.75	0.00



[illegible]



	Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
<b>3 Aufwand</b>			
	<b>12'792'460</b>	<b>12'671'335</b>	<b>11'653'855.60</b>
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>2'155'400</b>	<b>2'121'690</b>	<b>1'978'837.54</b>
300 Behörden und Kommissionen	137'520	136'720	138'794.00
301 Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	1'630'450	1'589'900	1'502'915.61
302 Löhne der Lehrkräfte	63'300	68'200	62'431.30
303 Temporäre Arbeitskräfte	0	0	0.00
305 Arbeitgeberbeiträge	267'230	264'570	241'281.66
309 Übriger Personalaufwand	56'900	62'300	33'414.97
<b>31 Sach- und übriger Betriebsaufwand</b>	<b>2'850'885</b>	<b>2'911'415</b>	<b>2'504'051.05</b>
310 Material- und Warenaufwand	296'040	295'890	254'439.54
311 Nicht aktivierte Anlagen	148'450	179'525	139'722.11
312 Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	166'500	141'600	182'096.40
313 Dienstleistungen und Honorare	1'063'320	1'111'770	958'665.46
314 Baulicher und betrieblicher Unterhalt	543'700	539'500	493'674.63
315 Unterhalt Mobilien und immaterielle Anlagen	131'050	127'500	128'055.93
316 Mieten, Pachten, Benützungskosten	296'225	294'300	187'076.02
317 Spesenentschädigungen	151'630	182'980	111'789.87
318 Wertberichtigung auf Forderungen	35'420	22'800	34'458.25
319 Verschiedener Betriebsaufwand	18'550	15'550	14'072.84
<b>33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen</b>	<b>633'100</b>	<b>608'350</b>	<b>579'935.30</b>
330 Abschreibungen Sachanlagen VV	633'100	602'350	573'935.30
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	0	6'000	6'000.00

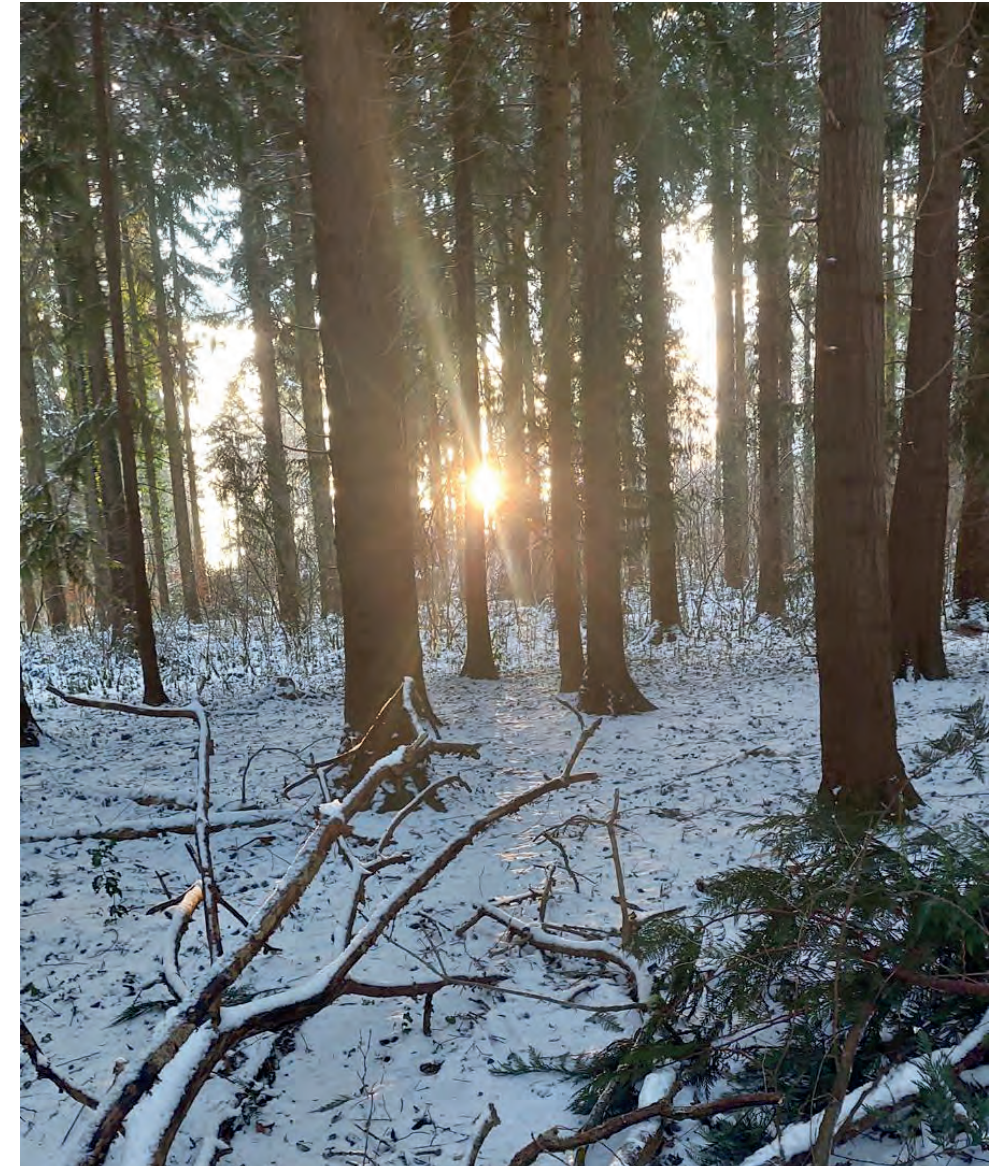
	Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
<b>34 Finanzaufwand</b>	<b>111'600</b>	<b>77'350</b>	<b>85'802.17</b>
340 Zinsaufwand	54'800	40'450	51'997.80
343 Liegenschaftsaufwand Finanzvermögen	36'800	36'900	33'804.37
344 Wertberichtigung Anlagen FV	20'000	0	0.00
<b>35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen</b>	<b>1'500</b>	<b>1'500</b>	<b>1'448.40</b>
350 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen FK	1'500	1'500	1'448.40
<b>36 Transferaufwand</b>	<b>6'903'525</b>	<b>6'808'980</b>	<b>6'307'734.94</b>
360 Ertragsanteil an Dritte	25'500	25'500	25'034.85
361 Entschädigungen an Gemeinwesen	2'362'775	2'439'680	2'013'570.62
363 Beiträge an Gemeinwesen und Dritte	4'257'850	4'086'400	4'011'785.17
366 Abschreibungen Investitionsbeiträge	257'400	257'400	257'344.30
<b>37 Durchlaufende Beiträge</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0.00</b>
<b>39 Interne Verrechnungen</b>	<b>136'450</b>	<b>142'050</b>	<b>196'046.20</b>
390 Interne Verrechnung von Material und Waren	0	0	
391 Interne Verrechnung von Dienstleistungen	125'050	130'650	184'646.20
392 Interne Verrechnung Mieten, Pacht	11'400	11'400	11'400.00
<b>4 Ertrag</b>	<b>12'736'485</b>	<b>12'146'430</b>	<b>13'023'157.94</b>
<b>40 Fiskalertrag</b>	<b>8'395'200</b>	<b>8'121'600</b>	<b>8'670'404.30</b>
400 Direkte Steuern natürliche Personen	7'852'200	7'603'600	8'122'698.25
401 Direkte Steuern juristische Personen	350'000	345'000	336'363.60
402 Übrige direkte Steuern	160'000	140'000	181'462.45
403 Besitz- und Aufwandsteuern	33'000	33'000	29'880.00



	Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
<b>41 Regalien und Konzessionen</b>			
	<b>65'000</b>	<b>63'000</b>	<b>64'952.86</b>
412 Konzessionen	65'000	63'000	64'952.86
<b>42 Entgelte</b>			
	<b>1'947'950</b>	<b>1'852'000</b>	<b>2'031'483.14</b>
420 Ersatzabgaben	80'000	77'000	80'479.05
421 Gebühren für Amtshandlungen	227'500	232'500	211'562.58
423 Schul- und Kursgelder	0	0	2'541.00
424 Benützungsgebühren und Dienstleistungen	1'238'000	1'204'700	1'220'069.41
425 Erlös aus Verkäufen	3'050	3'050	436.80
426 Rückerstattungen	381'900	317'250	497'979.70
427 Bussen	16'500	16'500	17'617.70
429 übrige Entgelte	1'000	1'000	796.90
<b>44 Finanzertrag</b>			
	<b>179'150</b>	<b>180'650</b>	<b>202'141.99</b>
440 Zinsertrag	59'900	51'750	71'665.04
441 Realisierte Gewinne FV	0	0	0.00
443 Liegenschaftsertrag FV	80'000	80'000	83'626.75
444 Wertberichtigung Anlagen FV	0	0	0.00
447 Liegenschaftsertrag VV	39'250	48'900	46'850.20
<b>45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen</b>			
	<b>12'100</b>	<b>8'100</b>	<b>5'203.70</b>
450 Entnahmen Fonds und Spezialfinanzierungen FK	12'100	8'100	5'203.70
<b>46 Transferertrag</b>			
	<b>2'000'635</b>	<b>1'779'030</b>	<b>1'852'925.75</b>
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	1'444'535	1'328'080	1'398'948.25
462 Finanz- und Lasenausgleich	384'000	289'700	293'400.00
463 Beiträge von Gemeinwesen und Dritten	23'000	22'200	21'489.50

	Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
466 Auflösung passivierte Investitionsbeiträge	148'100	138'050	138'023.70
469 Verschiedener Transferertrag	1'000	1'000	1'064.30
<b>47 Durchlaufende Beiträge</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0.00</b>
<b>48 Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0.00</b>
489 Entnahmen aus dem Eigenkapital	0	0	0.00
<b>49 Interne Verrechnungen</b>			
	<b>136'450</b>	<b>142'050</b>	<b>196'046.20</b>
490 Interne Verrechnung von Material und Waren	0	0	0.00
491 Interne Verrechnungen von Dienstleistungen	125'050	130'650	184'646.20
492 Interne Verrechnung Pacht, Miete	11'400	11'400	11'400.00
<b>90 Abschluss Erfolgsrechnung</b>	<b>-55'975</b>	<b>-524'905</b>	<b>1'369'302.34</b>
900 Abschluss Einwohnergemeinde, Ertragsüberschuss	0	0	1'085'510.85
900 Abschluss Einwohnergemeinde, Aufwandüberschuss	-125'485	-501'085	0.00
901 Abschluss Spezialfinanzierungen, Ertragsüberschuss	69'510	25'950	283'791.49
901 Abschluss Spezialfinanzierungen, Aufwandüberschuss	0	-49'770	0.00
<b>5 Ausgaben</b>	<b>7'787'000</b>	<b>3'036'600</b>	<b>1'012'317.26</b>
<b>50 Sachanlagen</b>	<b>7'192'000</b>	<b>2'256'600</b>	<b>716'862.61</b>
500 Grundstücke	223'000	579'000	56'443.55
501 Strassen/Verkehrswege	1'419'000	1'000'000	223'131.13
502 Wasserbau	0	0	0.00
503 Tiefbauten	200'000	580'600	181'288.57
504 Hochbauten	5'350'000	97'000	141'385.81
506 Mobilien	0	0	114'613.55



[illegible]

**Bild:** Sonne im winterlichen Wald. Quelle: Gemeindekanzlei.



## Traktandum 5

### Verschiedenes und Umfrage

#### 5.1 Verabschiedungen

Am 31. Dezember 2025 endet die laufende Amtsperiode 2022-2025. Verschiedene Behörden- und Kommissionsmitglieder stellen sich zur Weiterarbeit zur Verfügung.

Herzlichen Dank. Andere hingegen haben sich entschieden, nicht mehr zu kandidieren. An der Gemeindeversammlung werden diese Personen verabschiedet. Der Gemeinderat wird ihnen persönlich für ihr Engagement zu Gunsten unseres Dorfes danken und sie mit einem Geschenk beehren.

#### 5.2 Verschiedenes

Die Mitteilungen des Gemeinderates erfolgen an der Versammlung mündlich.

#### 5.3 Umfrage

Die Umfrage wird an der Versammlung durchgeführt.



gemeinde **sarmenstorf**



**P.P.**

5614 Sarmenstorf  
Post CH AG

## stimmrechtsausweis

für die Ortsbürger-  
gemeindeversammlung  
vom Freitag,  
21. November 2025,  
**19.30 Uhr**

Dieser Stimmrechtsausweis  
ist am Eingang des  
Versammlungslokals abzugeben.

gemeinde **sarmenstorf**



**P.P.**

5614 Sarmenstorf  
Post CH AG

## stimmrechtsausweis

für die Einwohner-  
gemeindeversammlung  
vom Freitag,  
21. November 2025,  
**20.00 Uhr**

Dieser Stimmrechtsausweis  
ist am Eingang des  
Versammlungslokals abzugeben.